



ILO-日本協同組合連携機構（JCA）共催 公開セミナー

「フランス語圏アフリカにおける協同組合活動」

国際労働機関（ILO）と日本生活協同組合連合会（日本生協連）は、2010 年よりアフリカの協同組合リーダーが日本の協同組合活動を学ぶ研修プログラムを毎年実施し、2017 年までにアフリカ 13 か国から 35 名の協同組合リーダーが当プログラムに参加しました。今年は 10 月 15 日～24 日の期間、カメルーン、チュニジア、コートジボワールの協同組合組織関係者 3 名を対象に、東京、神奈川、埼玉、千葉でリーダー研修を実施します。このプログラムの一環として 10 月 23 日に参加者による公開セミナーを下記の通り開催します。フランス語圏アフリカの協同組合活動について、関係者の生の声を聞く貴重な機会です。今回は初めて日仏同時通訳付きで開催します。皆様、奮ってご参加ください。

日時 2018 年 10 月 23 日（火）14:00～16:30
 場所 日本生活協同組合連合会 コーププラザ 13 階会議室
 東京都渋谷区渋谷 3-29-8
 （山手線渋谷駅南改札より徒歩5分、埼京線・湘南新宿ライン新南口改札より3分、東急電鉄&東急メトロ各線渋谷駅 16b 出口より3分）
<http://jccu.coop/aboutus/profile/location/map-tokyo.html>
 主催 国際労働機関（ILO）駐日事務所、日本協同組合連携機構（JCA）
 協力 日本生活協同組合連合会
 募集定員 50 名（先着順で受け付け）
 使用言語 日仏（同時通訳付き） * 参加無料

プログラム

（司会・進行）田口 晶子 ILO 駐日代表

1. 開会の挨拶 本田英一 日本生活協同組合連合会（JCCU）会長
2. ILO 協同組合ユニット挨拶（録画） ギー・チャミ ILO 協同組合ユニット 協同組合政策・調査専門家
3. 参加国大使 ご挨拶（カメルーン共和国、コートジボワール共和国、チュニジア共和国）
4. 研修プログラムについて 天野晴元 日本生活協同組合連合会（JCCU）国際部長
5. 研修参加者による各国協同組合の概況紹介

（1）コブナン・モーリス・コフィ（男性）（コートジボワール共和国）
 コートジボワール綿花セクター生産者協同組合連合会 事務局長補佐

（2）ラドファン・シュイヒー（男性）（チュニジア共和国）
 ロメナ（ざくろ）農業サービス共済 理事長

（3）ジョセフ・アラン・エッガ・ビンガン（男性）（カメルーン共和国）
 マトン社会連帯経済地域ネットワーク 理事長

質疑応答 & 意見交換

ILO は 1920 年から協同組合の育成に携わっており、この分野で国際基準（ILO 第 193 号勧告：2002 年の協同組合の促進勧告）を策定している唯一の国連機関です。

ILO 駐日事務所（日本語）<http://www.ilo.org/tokyo>

ILO 協同組合ユニット（英語）

https://www.ilo.org/global/topics/cooperatives/WCMS_442089/lang-en/index.htm



ILO-Japan Co-operative Alliance (JCA) Public Seminar Cooperative Activities in French-Speaking Africa

Aiming at capacity building of the cooperative movements in Africa, the ILO and Japanese Consumers' Co-operative Union (JCCU) have co-organized a Study Tour Programme for African Cooperative leaders since 2010 and 35 participants from 13 countries in Africa have participated in the programme so far.

This year, three participants from Cameroon, Tunisia and Côte d'Ivoire will join in the tour which will be held in Tokyo, Kanagawa, Saitama and Chiba from 15th to 24th October.

As a part of the programme, a public seminar will be held on 23rd October. We look forward to your active participation.

Date: Tue. 23rd October, 2018, 14:00-16:30

Venue: 13F Meeting Room, "COOP Plaza" (3-29-8 Shibuya, Shibuya-ku, Tokyo)

Access: 5min walk from Shibuya South Exit (JR Yamanote-line) / 3 min walk from New South Exit (JR Saikyo-line or Shonan-Shinjyuku-line) / 3 min walk from Shibuya, Exit 16b (Tokyu-line)

Organized by: ILO Office for Japan / Japan Co-operative Alliance (JCA)

Cooperated with: Japan Consumers' Cooperative Union (JCCU)

Participants: 50 people on a first come, first served basis. / Free Admission

Languages: French and Japanese *Simultaneous interpretation will be provided.

Application: Please fill in the form <https://goo.gl/forms/IG5Oz2Abq78tWZtU2> with your name & affiliation, and e-mail address. Application will be accepted by Mon. 22nd October.

Programme:

Moderator: **Ms. Akiko Taguchi**, Director, ILO Office for Japan

1. Opening Remarks by **Mr. Eiichi Honda**, President, JCCU
2. Recorded Message from the ILO's Cooperatives Unit by **Mr. Guy Tchami**
Cooperative Policy and Research Specialist, ILO
3. "Introduction of the study tour programme" by **Mr. Haruyoshi Amano**
Manager, International Department, JCCU
4. Messages by Ambassadors of the participating countries (Cameroon, Côte d'Ivoire, and Tunisia)
5. Presentations on each country's cooperative activities by programme participants

Mr. Kobenan Maurice KOFFI (Côte d'Ivoire), Assistant Technique au Directeur Général

Fédération des unions des sociétés coopératives des Producteurs de la filière Coton de Cote d'Ivoire (FPC-CI)

Mr. Radhouan CHOUHI (Tunisia), President of the governing body, Mutual Society of Agricultural Services (SMSA) el Rommena (pomegranate)

Mr. Joseph Alain YEBGA BINGAN (Cameroon), President of the governing body
Local Network of Social and Solidarity Economy (RELESS) of Matomb

Q&A and discussion

ILO is an only UN agency which has engaged in promoting cooperative activities since 1920 and set the international standard. *Recommendation concerning Promotion of Cooperatives (R193) in 2002

❖ ILO Office for Japan : <http://www.ilo.org/tokyo/lang--en/index.htm>

❖ ILO HQ – Cooperatives Unit:

https://www.ilo.org/global/topics/cooperatives/WCMS_442089/lang--en/index.htm